



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# : _____
VEWL.# : _____
I-171# : Y X
EXIT VISA# : N90539TH1 _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO _____ QUOC _____ HUNG _____
Last Middle First

Current Address: 27 TRAN PHU (QUAN 5) HO CHI MINH VIET NAM

Date of Birth: 1954 Place of Birth: GIA DINH

Previous Occupation (before 1975) SECOND LIEUTENANT PLATOON LEADER, LOCAL BATTLE GR
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 30 APRIL 1978
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: CHRISTINE DIEP CUC PHAN
Name _____

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number _____ Relationship _____

PHAN JOHN NHA _____ UNCLE#, WIFE _____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

SEPTEMBER 26/1989
DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI KIM TRANG	1959	WIFE
PHAN THI HUYNH	1925	MOTHER IN LAW
TRAN CHU TIEP	1926	FATHER IN LAW
TRAN THI KIM TUYEN	1961	SISTER IN LAW
TRAN KIM THANH	1967	BROTHER IN LAW
HO VAN LANG	1934	FATHER
PHAN THI NGUYET	1937	MOTHER
HO THI THU CUC	1955	SISTER
HO QUOC CUONG	1958	BROTHER
HO QUOC TUAN	1965	BROTHER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

MAILING ADDRESS 27 TRAN PHU (Q.5)

HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION PHAN THI HUYNH , TRAN CHU TIEP , TRAN THI KIM TUYEN
 AND TRAN KIM THANH HAVE HAD IV 078544 and FORM 171 on 01-29-84



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#:

VEWL.#:

I-171#:

Y

X

EXIT VISA#:

N90539TH1

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO QUOC HUNG
Last Middle First

Current Address: 27 TRAN PHU (QUAN 5) HO CHI MINH VIET NAM

Date of Birth: 1954 Place of Birth: GIA DINH

Previous Occupation (before 1975) SECCND LIEUTENANT PLATOON LEADER, LOCAL BATTLE GR
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 30 APRIL 1978
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: CHRISTINE DIEP CUC PHAN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>PHAN JOHN NHA</u>	<u>UNCLE, WIFE</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

SEPTEMBER 26/1989
DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI KIM TRANG	1959	WIFE
PHAN THI HUYNH	1925	MOTHER IN LAW
TRAN CHU TIEP	1926	FATHER IN LAW
TRAN THI KIM TUYEN	1961	SISTER IN LAW
TRAN KIM THANH	1967	BROTHER IN LAW
HO VAN LANG	1934	FATHER
PHAN THI NGUYET	1937	MOTHER
HO THI THU CUC	1955	SISTER
HO QUOC CUONG	1958	BROTHER
HO QUOC TUAN	1965	BROTHER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

MAILING ADDRESS 27 TRAN PHU (Q.5)

HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION PHAN THI HUYNH , TRAN CHU TIEP , TRAN THI KIM TUYEN AND TRAN KIM THANH HAVE HAD IV 078544 and FORM 171 on 01-29-84

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘ TÙ

NAME (Ten Tu-nhan) :	HO	QUOC	HUNG
DATE, PLACE OF BIRTH :	Last (Ten Ho)	Middle (Giuu)	First (Ten goi)
(Nam, noi sinh)	Month (Thang)	Day (Ngay)	1954 Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) :	Male (Nam) : <input checked="" type="checkbox"/>	Female (Nu) : <input type="checkbox"/>	
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) :	Single (Doc than) : <input type="checkbox"/>	Married (Co lap gia dinh) : <input checked="" type="checkbox"/>	
ADDRESS IN VIETNAM : (Dia chi tai Viet-Nam)	27 TRAN PHU (Q.5) HO CHI MINH		
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/>			
If Yes (Neu co): From (Tu) : 1975 To (Den) : 1978			
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)			
PROFESSION (Nghe nghiep) :	SECOND LIEUTENANT ,PLATOON LEADER, LOCAL BATTLE GROUP		
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) :	N/A		
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :	SECOND LIEUTENANT, PLATOON LEADER		
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) :	N/A		
Date (nam) :			
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) :	Yes (Co) : <input checked="" type="checkbox"/>	IV Number (So ho so) : <input type="checkbox"/>	
	No (Khong) : <input type="checkbox"/>		
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu			
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) :	27 TRAN PHU (Q.5) HO CHI MINH		
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): CHRISTINE DIEP CUC PHAN			
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) : <input type="checkbox"/>			
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : AUNT OF THE WIFE			
NAME & SIGNATURE: <i>Christine Phan</i>			
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)			
DATE:	SEPTEMBER	26	1989
	Month (Thang)	Day (Ngay)	Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO QUOC HUNG
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI KIM TRANG	1959	WIFE
PHAN THI HUYNH	1925	MOTHER IN LAW
TRAN CHU TIEP	1926	FATHER IN LAW
TRAN THI KIM TUYEN	1961	SISTER IN LAW
TRAN KIM THANH	1967	BROTHER IN LAW
HO VAN LANG	1934	FATHER
PHAN THI NGUYET	1937	MOTHER
HO THI THU CUC	1955	SISTER
HO QUOC CUONG	1958	BROTHER
HO QUOC TUAN	1965	BROTHER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

27 TRAN PHU (Q.5) (MAILING ADDRESS)

HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION : PHANTHI HUYNH, TRAN CHU TIEP , TRAN THI KIM TUYEN AND
 TRAN KIM THANH HAVE HAD IV 078544 and FORM 171 on 01-29-84

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘ TÙ

NAME (Ten Tu-nhan) : HO QUOC HUNG
Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)DATE, PLACE OF BIRTH : 1954
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) :MARITAL STATUS Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh) :ADDRESS IN VIETNAM : 27 TRAN PHU (Q.5) HO CHI MINH
(Dia chi tai Viet-Nam)POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong)
If Yes (Neu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 1978PLACE OF RE-EDUCATION:
CAMP (Trai tu) PROFESSION (Nghe nghiep) : SECOND LIEUTENANT, PLATOON LEADER, LOCAL BATTLE GROUPEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : N/A
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : SECOND LIEUTENANT, PLATOON LEADER
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : N/A
Date (nam) : APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
IV Number (So ho so) :
No (Khong) : NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) :
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieuMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 27 TRAN PHU (Q.5) HO CHI MINHNAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
CHRISTINE DIEP CUC PHANU.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : X No (Khong) : RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : AUNT OF THE WIFENAME & SIGNATURE : Christine Phan

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) DATE : SEPTEMBER 26 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO QUOC HUNG
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI KIM TRANG	1959	WIFE
PHAN THI HUYNH	1925	MOTHER IN LAW
TRAN CHU TIEP	1926	FATHER IN LAW
TRAN THI KIM TUYEN	1961	SISTER IN LAW
TRAN KIM THANH	1967	BROTHER IN LAW
HO VAN LANG	1934	FATHER
PHAN THI NGUYET	1937	MOTHER
HO THI THU CUC	1955	SISTER
HO QUOC CUONG	1958	BROTHER
HO QUOC TUAN	1965	BROTHER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

27 TRAN PHU (Q.5) (MAILING ADDRESS)

HO CHI MINH

5. ADDITIONAL INFORMATION : PHAN THI HUYNH, TRAN CHU TIEP , TRAN THI KIM TUYEN AND TRAN KIM THANH HAVE HAD IV 078544 and FORM 171 on 01-29-84

CỘNG HÒA XÃ HỘI LƯU NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH LAISSEZ-PASSER

SỐ 90-539 TH/

GIA HẠN – RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

THỊ THỰC – VISAS

BÌ CHÚ – REMARKS

Điền phép chuyên cảnh sang
Hợp chung quốc Học kỳ

Điều 14-7-1989



Trần Chánh

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on



Chữ ký của người mang giấy thông hành

Signature of bearer

Huell

Họ tên HỒ QUỐC HƯNG nam, nam

Name in full

Ngày sinh 1954

Date of birth

Quốc tịch Việt Nam

Nationality

Nghề nghiệp

Profession

Địa chỉ thường trú 142 Nguyễn Văn Trỗi

Permanent domicile

Quá số: 3

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 20.04.1985

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Gia Lai

Point of passage on the frontier

Đi đến nước Cộng hòa Pháp

For

Trẻ em cùng đi:

Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 20.04.1985.

This laissez-Passer expires on

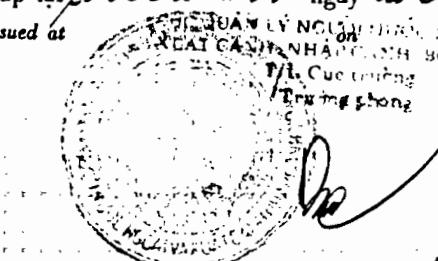
Cấp tại Tp Hồ Chí Minh ngày 20.04.1985

Issued at THỦ QUẢN LÝ NGƯỜI KHẨU KHẨU VIỆT NAM

ĐIỆN TỬ CẤP THƯ NHẬP CỘNG HÒA BỘ NỘI VỤ

Phó Cục trưởng

Trưởng phòng



ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

CHRISTINE DIEN CUC PHAN



FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435 , ARLINGTON VA 22205-0635

OCT 02 1989

INTERNATIONAL P·E·N

A WORLD ASSOCIATION OF WRITERS

38 King Street, London WC2E 8JT, England

Telephone: 01-379 7939

Telegrams and Cables: Lonpenclub London WC2

President:
Francis King, CBE

Vice Presidents:
Iván Boldizsár
Georges Emmanuel Clancier
A. Den Doolaard
Peter Elstob
Nadine Gordimer
Stephan Hermlin
Yasushi Inoue
Rosamond Lehmann CBE
Predrag Matvejević
Arthur Miller
Youn-Sook Moh
Sir Victor Pritchett CBE

COPY
Michael Scammell
Léopold Sédar Senghor
de l'Académie française

René Tavernier
Mario Vargas Llosa
Per Wästberg

International Secretary:
Alexandre Blokh

International Treasurer:
Thilo Koch

Administrative Secretary:
Elizabeth Paterson

14th April, 1989.

Your Excellency,

Our attention has been drawn to the cases of Tran Thi Kim Trang (d.o.b. 1959) and her husband Ho Quoc Hung (d.o.b. 1954), of 27 Trâm Phu (Q.5), Ho Chi Minh City. Mr. Hung was released from Re-Education Came in 1978 and he and his wife now wish to join their family living in The United States.

We appeal to you, on humanitarian grounds, to allow this family to be reunited.

Fervently hoping for a positive reply,

I remain,

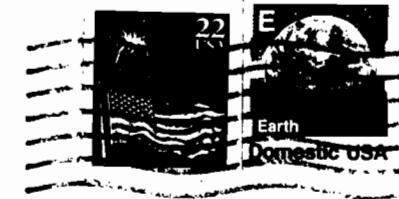
Yours faithfully,



Alexandre Blokh
International Secretary.

H.E. Nguyen van Linh,
Secretary General of The Communist Party,
Palais de l'Indépendance,
Hanoi,
Vietnam.

From: Christine - Phan



To: Bāi khúc-Minh- Th8

P. O Box 5435

Arlington - Virg. 22205-0635

SF. 20 August 1989

KINH BA : KHUC MINH THO

Tôi CHRISTINE DIEP CUC PHAN, hiện cư ngụ tại số 825 POST = 116
S.F. CA 94109, thành thật xin bà cảm thông hoàn cảnh của những
người bị tù cải tạo. Tôi là người đã bị bắt và bị bắt 15 năm, bị bắt
vì là con của một tên là HO QUOC HUNG, tên khai sinh là HOANG
"LOI", Trong khi đó có con gái chỉ tôi có chồng là cầu HO QUOC HUNG
CÚU QUÂN NHƠN bị tù hòn ba năm, nay cầu ~~ma~~ ^{nh}ap chung hồ sơ
của gia đình vở để được qua Mỹ. Vì tôi được biết Bà qua cuộc
phỏng vấn trên đất Mỹ San Francisco, cho biết chánh phủ NY và
VN đã ký kết cho phép tù cải tạo qua NY.

Thuá Bà, thông cảm cho hoàn cảnh bị đát hiện nay, xin Bà vui
long giup đỡ cho gia đình chỉ tôi cũng chúa re HO QUOC HUNG nháp
chung một hồ sơ để di chung, vì cầu HUNG không có thân nhân ở NY.
Tôi đã có IV của chỉ tôi số IV078544 và giấy nháp cảnh ở THAI LAN
năm 1984.

Kèm theo đây tôi xin gửi giấy tờ quan hé và mong sự giup đỡ
của quý hói.

Tôi xin thành thật cảm ơn Bà và HOI và hy vọng mong được sự giup
đỡ của Bà.

TRAN THI KIM TRANG KET DUYEN CAU
HO QUOC HUNG NAM 1989 tai SAIGON

CHRISTINE DIEP CUC PHAN

Chúa hối Bà.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Office of Military Justice

(illegible)

No: 105/QG-5/4

Based on the Order No: 316/TTg of 08/22/1977 issued by the Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam in regards to the policy towards the soldiers, employees of the agencies of the former government and the members of the revolutionary parties who are presently in reeducation camps.

Based on the inter-departmental circular No: 7TT/LB of 12/29/1977 from the Defense-Interior Department in relation to the execution of the order No: 316/TTg of 08/22/1977 which was issued by the Prime Minister.

To implement the decision No: 02/QD of 01/14/1978 issued by the Secretary of the Interior,

THIS CERTIFICATE OF RELEASE FROM CAMP IS ISSUED TO

- Full name: HO QUOC HUNG

Birthdate: 1954

Birth place Gia-Dinh

Residence: temporarily in Ho-Chi-Minh City for a month

Military service number, rank, position in the governmental machine, military and reactionary political parties of the former government:

74/426714, Second lieutenant, Platoon leader, local battle group, KBC

- Upon return, must in person present this Certificate to the People's Council and the Security Police of the village,

Township: 142 Nguyen van Troi, 3rd District, Ho-Chi-Minh City belonging to

District: 3 Province, City: Ho-Chi-Minh

and must obey the regulations issued by the People's Council of the province, city in regards to the control of person, residence and other aspects of control:

- Period of control: six months
- Time for travel: two days (from the date this certificate is signed)
- Monetary allowance for food during travel: (certificate of allowance available)

On the 30th of April, 1978

Headquarters,

Lieutenant Colonel DOAN VAN (illegible)
(signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief

Bich-Chau thi Dinh

NOV 07 1988

THE LANGUAGE BANK

Interpretation/Translation

875 O'Farrell Street

San Francisco, CA 94109

(415) 885-2743

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07/TTg ngày 29/12/1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thực hiện quyết định số 02/TTg ngày 14/01/1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: BÙI MÔN HƯNG

Ngày, tháng, năm sinh: 1/4/54

Quê quán: Quảng Bình

Trú quán: Tạm trú 1 tháng ở thành phố H.C.M

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 74/426714

Trung úy Trung đội trưởng chiến đội đặc phong

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 1/2 Nguyễn Văn Trỗi, Quận 3 thành phố H.C.M thuộc Huyện, Quận: 3 Tỉnh, Thành phố: ĐỒ CHÍ MÃ

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nới cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng

- Thời hạn di dời: Hai ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực di dời đã cấp: (có giấy chứng nhận kèm theo)

Ngày 10 tháng 4 năm 1978

BỘ TƯ LỆNH



Trung Tá CÔNG AN VĂN KHẨU



IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

ODP IV

(Liaison)

CATHOLIC CHARITIES OF
SAN FRANCISCO COUNTY
1049 Market Street, 2nd Floor
San Francisco, CA 94103

DIocese of

SECTION I

Your Name: Mr/Ms Chris Fine Diep Cuc Phan Phone: (Home) 928-8221
 Family Middle Given (Work) 455-3945

Your Address: 825 Post st 116 S.F. Ca 94109
 Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: Sept 12/38 Place of Birth: Vietnam Nationality: V. H. S. Citizen

Date of Entry to U.S.: 1975 From: (country/camp) Vietnam

My Alien Registration Number: (if applicable) A-

Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit yes no. If yes, date submitted: 12/1/93 and date approved: 1-29-84

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
Phan Thi Thuy Linh	VN	Sister	
Tran Chu Tiep	VN	Sister in law	
Tran Thi Kim Trang	VN	Niece	
Tran Thi Kim Tuyen	VN	Niece	
Tran Kim Thanh	VN	Nephew	

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

My Niece Tran Kim Trang got married with Ho Quoc Hsing on Sept 1988. He was an Officer before 1975 and was in Rehabilitation Camp for 4 years. He would like to join his wife to U.S.A. Please add on his name on the same IV: 071544

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
Ho Quoc Hsing	Vietnam	Husband of my niece	27 Tran Phu Ho Chi Minh City

U.S. Government Agency _____ / Last Title/Grade _____ /
and/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____ /
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit _____ / Last Title/Grade _____ /
Name/Position of Supervisor _____ /

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Has time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ Date: from _____ to _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

<u>NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>
Hồ quốc Hùng	1954	husband of my niece Tram Linh Trang

ADDITIONAL INFORMATION:

Please add on the name of Hồ quốc Hùng on the form
JV: 078544. We need a "letter of introduction" from American
Embassy in Thailand. That they can get a Exit Permit from
the Vietnamese government

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Christine Phan
Your Signature

Christine Phan

Subscribed and sworn to before me this 4th day of NOV, 1988
Gene Miller My Commission Expires: March 24, 1989
Signature of Notary Public

PHAN THI HUYNH - IV078544 PHAN THI MAU - IV078545 PHAN VAN TRUONG - IV078546

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

PHAN VAN DOU - IV078547

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE

630 SANSOME STREET

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94111-2200

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Christine Diep Cuc PHAN

NAME OF BENEFICIARY

PHAN/Huynh Thi, Mau Thi,
(see below)

CLASSIFICATION FILE NO.

203(a) (5)

DATE PETITION FILED

DATE OF APPROVAL
OF PETITION

12-21-83

1-29-84

DATE: 1-31-84

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS.

This petition is also good for:

PHAN/Truong Van, Duc Van.

VERY TRULY YOURS

Doris DeSteket

DISTRICT DIRECTOR

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 070346

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: PHAN THI NUVIN

Other names used:

Date of birth (mmddyy): 12/27/29 COUNTRY: VIETNAM

Address in Vietnam:

136/1 TRUNG CHAM, HOC MON
TAN, HO CHI MINH, VIETNAM

SPOUSE IN THE UNITED STATES

NAME

DATE OF BIRTH

CITY

STATE

TELEPHONE (area)

TELEPHONE (area)

CITY

CỘNG HÒA XÃ HỘI LIÊN NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH LAISSEZ-PASSER

SỐ 90-539 TH/1
Nº 90-539 TH/1

BÌ CHỦ - RENAISSANCE

Được phép chuyển cảnh sang
Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
14-7-1989



Trần Thắng

THỊ THỰC - VISAS

GIA HẠN - RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

(To be completed by U.S. relative)

SECTION 1

My name is Christine Diep Cuc Phan
 Other name I have used Cuc Thi PHAN
 My date of birth 09-12-1938
 My place of birth Go Cong, Vietnam
 My present address _____
 My phone number is _____

SECTION 2

I entered the U.S. on July 1975 (date) from Guam (country)
 My status in the U.S. is :
 _____ Parolee _____ Permanent resident
 _____ XX U.S. Citizen _____ Conditional Entrant
 My Alien Registration number is : A-
 My Naturalization Certificate Number is : #11622832 INS/SF 10
 VOLUNTARY AGENCY IRC

SECTION 3

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from VIETNAM :

NAME	RELATIONSHIP TO ME	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VIETNAMESE NUMBER	I'VE FILED AN IMMIGRANT VISA PETITION	IF YES, NO YES	DATE CITY OF FILED	DATE INS OFFICE	COUNTRY APPRO- VFD	PETITION WAS SENT TO
1. HO Quoc Hung	Nephew	1954, Gia Dinh, Vietnam	27 Tran Phu Quan 5, Ho-Chi-Minh City, Vietnam	N/A	XX					
2. TRAY Thi Kim Trang (niece/wife of #1)		1959, Saigon, Vietnam	-ditto-	N/A	XX					

Note: Mr. Ho Quoc Hung is a former Lieutenant of South Vietnamese Army (prior to 4-1975) and was put in the ~~reeducation camp~~ from May 1975 thru April 1978.

These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam :
 None



Lutheran Social Services of
Northern California and Nevada
1101 O'Farrell Street, San Francisco, California 94109

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Viet-Nam (listed in SECTION 3), AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. Government organizations, or U.S. firms in Viet-Nam before April 1975 :

NAME DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates,positions,supervisors,nature of duties,awards,ect..)
None

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
PHAN Van That	father	1910, Go Cong, Vietnam	Ap Hoa Binh, Xa Vinh Huu, Go Cong Tay, Vietnam
NGUYEN Thi Phuong	mother	1918, Go Cong, Vietnam	-ditto-
PHAN Thi Huynh	sister	1915, Go Cong, Vietnam	130/1 Trung Chanh, Hoc Mon, HCM City, Vietnam
PHAN Thi Muu	sister	1928, Go Cong, Vietnam	27 Tran Phu, Quan 5, Ho Chi Minh City, Vietnam
PHAN Thi Kinh	sister	1933, Go Cong, Vietnam	Ap Hoa Binh, Xa Vinh Huu, Go Cong Tay, Vietnam
PHAN Thi Huong	sister	1935, Go Cong, Vietnam	13 Phan Chu Trinh, Xa Vinh Binh, Go Cong Tay VN.
PHAN Van Truong	brother	1940, Go Cong, Vietnam	Ap Hoa Binh, Xa Vinh Huu, Go Cong, Vietnam.
PHAN Van Duc	brother	1950, Go Cong, Vietnam	378/30 An Duong Vuong, Quan 5, HCM city, VN.
PHAN Van Nha	brother	1944, Go Cong, Vietnam	750 Pinto Dr. San Jose, Cali. USA.
Roger Diep Quan Thong (husband)		1935, Bac Lieu, Vietnam	825 Post Street #115 San Francisco CA 94109
Diep Lisa	daughter	1965, Saigon, Vietnam	-ditto-
Diep Helen	daughter	1970, Saigon, Vietnam	-ditto-
Diep Lynn	daughter	1974, Saigon, Vietnam	-ditto-

SECTION 6 If you are married :

NAME OF WIFE/HUSBAND DATE/PLACE OF BIRTH PRESENT ADDRESS
Roger Diep Quan Thong 1935, Bac Lieu, Vietnam

Give the date and place where you were married : February 1963, Saigon, Vietnam.

SECTION 7

I SWEAR THAT THE ABOVE INFORMATION IS TRUE TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE.

signature Christine Lam

date 5-12-89

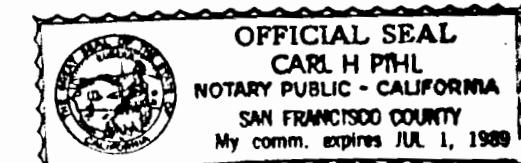
Subscribed and sworn to before me,

signature of NOTARY PUBLIC

All H. Pihl

This 12th day of MAY, 1989

My commission expires : JULY 4 1989



INTERNATIONAL P·E·N

A WORLD ASSOCIATION OF WRITERS

38 King Street, London WC2E 8JT, England

Telephone: 01-379 7939

Telegrams and Cables: Lonpenclub London WC2

President:
Francis King, CBE

COPY
Michael Scammell
Léopold Sédar Senghor
de l'Académie française

René Tavernier

Mario Vargas Llosa

Per Wästberg

Vice President:
Iván Boldizsár
Georges Emmanuel Clancier
A. Den Doolaard
Peter Elstob
Nadine Gordimer
Stephan Hermlin
Yasushi Inoue
Rosamond Lehmann CBE
Predrag Matvejević
Arthur Miller
Youn-Sook Moh
Sir Victor Pritchett CBE

International Secretary:
Alexandre Blokh

International Treasurer:
Thilo Koch

Administrative Secretary:
Elizabeth Paterson

14th April, 1989.

Your Excellency,

Our attention has been drawn to the cases of Tran Thi Kim Trang (d.o.b. 1959) and her husband Ho Quoc Hung (d.o.b. 1954), of 27 Trâm Phu (Q.5), Ho Chi Minh City. Mr. Hung was released from Re-Education Came in 1978 and he and his wife now wish to join their family living in The United States.

We appeal to you, on humanitarian grounds, to allow this family to be reunited.

Fervently hoping for a positive reply,

I remain,

Yours faithfully,



Alexandre Blokh
International Secretary.

H.E. Nguyen van Linh,
Secretary General of The Communist Party,
Palais de l'Indépendance,
Hanoi,
Vietnam.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
U.S. IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
630 SANSOME STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94111-2280
NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Christine Diep Cuc PHAN

NAME OF BENEFICIARY	
PHAN/Huynh Thi, Mau Thi, (see below)	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a) (5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12-21-83	1-29-84

DATE: 1-31-84

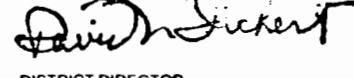
The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS.

This petition is also good for:

PHAN/Truong Van, Duc Van.

VERY TRULY YOURS,



DISTRICT DIRECTOR

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Office of Military Justice

(illegible)

No: 105/QG-5/4

Based on the Order No: 316/TTg of 08/22/1977 issued by the Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam in regards to the policy towards the soldiers, employees of the agencies of the former government and the members of the revolutionary parties who are presently in reeducation camps.

Based on the inter-departmental circular No: 7TT/LB of 12/29/1977 from the Defense-Interior Department in relation to the execution of the order No: 316/TTg of 08/22/1977 which was issued by the Prime Minister.

To implement the decision No: 02/QD of 01/14/1978 issued by the Secretary of the Interior,

THIS CERTIFICATE OF RELEASE FROM CAMP IS ISSUED TO

- Full name: HO QUOC HUNG

Birthdate: 1954

Birth place Gia-Dinh

Residence: temporarily in Ho-Chi-Minh City for a month

Military service number, rank, position in the governmental machine, military and reactionary political parties of the former government:

74/426714, Second lieutenant, Platoon leader, local battle group, KBC

- Upon return, must in person present this Certificate to the People's Council and the Security Police of the village,

Township: 142 Nguyen van Troi, 3rd District, Ho-Chi-Minh City belonging to

District: 3 Province, City: Ho-Chi-Minh

and must obey the regulations issued by the People's Council of the province, city in regards to the control of person, residence and other aspects of control:

- Period of control: six months
- Time for travel: two days (from the date this certificate is signed)
- Monetary allowance for food during travel: (certificate of allowance available)

On the 30th of April, 1978

Headquarters,

Lieutenant Colonel DOAN VAN (illegible)
(signed and sealed)

I hereby certify that the foregoing translation of the Vietnamese document into English is true and correct to the best of my knowledge and belief

Bich-Chau thi Dinh

Bich-Chau thi Dinh

NOV 07 1989

THE LANGUAGE BANK
Interpretation/Translation
875 O'Farrell Street
San Francisco, CA 94109
(415) 885-2743



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# : _____

VEWL.# : _____

I-171# : Y X

EXIT VISA# : N90539TH1

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO _____ QUOC _____ HUNG _____
Last Middle First

Current Address: 27 TRAN PHU (QUAN 5) HO CHI MINH VIET NAM

Date of Birth: 1954 Place of Birth: GIA DINH

Previous Occupation (before 1975) SECOND LIEUTENANT PLATOON LEADER, LOCAL BATTLE GR
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 30 APRIL 1978
Years: Months: Days:

3. SPONSOR'S NAME: CHRISTINE DIEP CUC PHAN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
PHAN JOHN NHA	UNCLE, WIFE

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

SEPTEMBER 26/1989
DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI KIM TRANG	1959	WIFE
PHAN THI HUYNH	1925	MOTHER IN LAW
TRAN CHU TIEP	1926	FATHER IN LAW
TRAN THI KIM TUYEN	1961	SISTER IN LAW
TRAN KIM THANH	1967	BROTHER IN LAW
HO VAN LANG	1934	FATHER
PHAN THI NGUYET	1937	MOTHER
HO THI THU CUC	1955	SISTER
HO QUOC CUONG	1958	BROTHER
HO QUOC TUAN	1965	BROTHER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

MAILING ADDRESS 27 TRAN PHU (Q.5)

HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION PHAN THI HUYNH , TRAN CHU TIEP , TRAN THI KIM TUYEN AND TRAN KIM THANH HAVE HAD IV 078544 and FORM 171 on 01-29-84

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỘ TÙ

NAME (Ten Tu-nhan) : HO QUOC HUNG
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 1954
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 27 TRAN PHU (Q.5) HO CHI MINH
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 1975 To (Den) : 1978

PLACE OF RE-EDUCATION :
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : SECOND LIEUTENANT, PLATOON LEADER, LOCAL BATTLE GROUP

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : N/A
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : SECOND LIEUTENANT, PLATOON LEADER
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : N/A
 Date (nam) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
 IV Number (So ho so) : _____
 No (Khong) : X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) :
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tieu

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 27 TRAN PHU (Q.5) HO CHI MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
CHRISTINE DIEP CUC PHAN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : X No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : AUNT OF THE WIFE

NAME & SIGNATURE : Christine Phan
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE : SEPTEMBER 26 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

Page 2

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HO QUOC HUNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN THI KIM TRANG	1959	WIFE
PHAN THI HUYNH	1925	MOTHER IN LAW
TRAN CHU TIEP	1926	FATHER IN LAW
TRAN THI KIM TUYEN	1961	SISTER IN LAW
TRAN KIM THANH	1967	BROTHER IN LAW
HO VAN LANG	1934	FATHER
PHAN THI NGUYET	1937	MOTHER
HO THI THU CUC	1955	SISTER
HO QUOC CUONG	1958	BROTHER
HO QUOC TUAN	1965	BROTHER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

27 TRAN PHU (Q.5) (MAILING ADDRESS)

HO CHI MINH

ADDITIONAL INFORMATION : PHAN THI HUYNH, TRAN CHU TIEP, TRAN THI KIM TUYEN AND
TRAN KIM THANH HAVE HAD IV 078544 and FORM 171 on 01-29-84

Sept 2 6/89

Kính gửi Bàc Viễn.

Tôi là bà con với Chân Huy. Bà Mẹ của Huy là bà con của Bàc, Sau đây Bà con Huy nhờ bà con trai bà là bà - khu cự giấy tờ của Cân Huy và nhờ Bàc giúp đỡ cho Chân Huy được qua Mỹ với vợ và gia đình. Thưa Bàc, Năm 1983 tôi có bàu lánh cho bà xã bàu chỉ bàu Thành - thị Huy gồm có cô con gái là Trần Thị Kim Trang, nay là vợ của Cân Huy. Bàu tôi nay chia có "lời" bàu có lần đầu bàu lánh Cân Huy và bàu bàu Kim nhập vào SV của bàu tôi, Huy. Chia được bàu "lời" - Nay mẹ Cân Huy biến thành bàu Bàc giúp đỡ. May Bàc giúp đỡ cho Cân Huy. Chân có gửi giấy tờ cho Bàc khai báo bàu bàu Huy Bàc giúp đỡ. Nếu Bàc có điều chỉ dạy bàu, xin Bàc hứa lác oái Chân: là Bàc Phan. Christine Diep.

(Sau 6: PM 5/7/89 Lần cuối này).

Thân - thât cảm ơn Bàc nhiều.

Christine

Saigon 25-8-1989.

Kính thưa anh Thiên Kinh mến.

Để thưa anh, trước hết em xin phép anh cho em tư giài
thiên để khi xem thư anh khỏi thắc mắc. Thưa anh, em
là Madame Hồ Văn Sang như danh là Phan Thị Nguyệt,
em là bạn của bà Khanh và bà Châu, em là Ambassador
Taylor's và nhà hàng Tân Tân ở đường Độc lập Nhathrang
Em tin chắc là anh đã nhớ ra em rồi phải không anh!
Ngày anh xa quê không để đi nhau chức phuêng xa, tuy
nặng không có thể từ liên lạc nhưng chúng em lúc nào
cũng nhớ đến anh, người anh quý mến, người cùi đẹp, tinh
t儻 hoà, hiền lành, mọi người ai cũng kính trọng, trong đó có
cả gia đình chúng em, thỉnh thoảng có dịp nhắc nhớ chuyện
nhà, chúng em từ hỏi không biết bấy giờ anh ở phuêng nào?
Anh Đào Nguyên kiều ôlăi đi Pháp 5-6 năm nay rồi, em có
nhắn với anh ấy khi gặp anh, thì viết thư báo tin cho gia đình
em biết về sức khỏe và tin tức của anh? Thưa anh, nay
vì tình cờ em nghe người quen cho biết anh hiện đang ở Mỹ
và làm việc từ thiện gì đó, em với viết vài hàng câu mong
đây là sự thật thì may mắn cho gia đình chúng em biết chúng nào.
Sau đây em xin kể rõ hoàn cảnh gia đình em sau ~~Nguyệt~~
biển cờ 1975, gia đình em "bố của cháu lũy người" từ Nhathrang
về Saigon, không nhà cửa, không họ hàng, bạn bè thân thuộc...
Thêm vào đó cháu Hồ Quốc Hùng là con trai lớn của em bị
Thiếu úy VNCH bắt cói tảo tử 1975 đến 1978, hiện cháu đang
Anh vẫn tử gia, còn sống sót của em hơn 10 năm nay mang
nhiều chứng bệnh, sức khỏe yếu kém, không làm gì được.
Thưa anh năm 1979 vì em còn bị giấy khai sinh Pháp
nên em đã đăng ký xin đi Pháp. Đến năm 1984 tất cả
gia đình em được chính quyền VN cấp thiêt hành đi Pháp.
Nhưng đến nay phía Pháp không giải quyết cho ra đi.
Chúng em hết hy vọng.

Thưa anh, tình trạng giấy tờ của gia đình chúng em là:

- Cháu Hùng đã được chuyển cảnh sang thập chung Quốc HK.
- Di-vé của cháu Hùng có ghi cho cháu Hùng giấy bảo lãnh
cho 2 vél chứng chán, 1 thư xin chính quyền VN cùi xét
và bài Văn Bút Thể giài

* Bây giờ cháu Hùng và tất cả chúng em chỉ cần có được "LOI" là hy vọng được ra đi vì chính quyền VN chỉ giải quyết cho những người có "LOI".

- Gia đình và ~~cháu~~ cháu Hùng là IV, I.171, I.134
- Anh có thể xin cho gia đình chúng em được định cư tại Mỹ cùng với cháu Hùng theo diện Si² quan cài tao, như thế có được không? Thưa anh.

Kính mong anh có gắng giúp đỡ chúng em, nếu không được hết, thì anh giúp cho bao nhiêu người cũng được.

Sau đây chúng em gửi toàn bộ giấy tờ sang cho anh và cháu Hùng hiện đang ở California để kinh chuyển cho anh.

Em tin anh là người duy nhất có thể giúp cho cháu Hùng và gia đình chúng em, ngoài anh ra em không còn biết ai có được cả. Em cầu xin Thương Đài bắc thư này đến tận tay anh.

Anh Viên kinh mến, em xin lỗi anh ~~thì~~ ^{sau} khi viết những giòng chữ này nếu có gì só ~~số~~ xuất thì xin anh vui lòng miễn thi cho em, và khi anh nhận được thư này và luôn cả giấy tờ ~~hồ~~ só của got em nói nếu vì lý do gì hay ngoài khả năng của anh mà không thể giúp gì cho chúng em được, thì em xin anh cũng vui lòng mà gởi lại chuyện này. Chúng em chỉ cầu mong được tin tức của anh là chúng em vui mừng lắm nè.

Một lần nữa em cầu chúc cho gia đình anh được nhiều sức khỏe và may mắn. Chúng em rất mong tin anh.

Hồ sơ chúng em:

- Xuất cảnh đi Mỹ của cháu Hùng
- Giấy ra thai, hôn thú, khai sinh, CMND.
- Giấy tờ của gia đình và cháu Hùng
- Mối thi hai bản

Địa chỉ liên lạc của em

Phan Thị Mẫu

27 Trần Phú P.H Q.5

TP Hồ Chí Minh

(Nhà chuyển cho mà thùng)

Kính thi,

Em

Nguyễn

Phan Thị Nguyệt.